

# zeprion LED-Dimmer 3314

## Installationsanleitung

### Verwendungszweck

Der zeprion LED-Dimmer wird zum Ein- und Ausschalten und zum Dimmen von ohmschen und kapazitiven Lasten wie Glühlampen, HV-Halogenlampen, NV-Halogenlampen mit elektronischem Trafo sowie von dimmbaren LED-Lampen verwendet.

Sie können den Dimmbereich einstellen und wenn nötig bei LED-Lampen die Betriebsart umstellen (von Phasenabschnitt zu Phasenanschnitt).

Das Gerät benötigt für die Speisung Neutraleiter und Polleiter. Ein elektronischer Überlastschutz schützt es vor Zerstörung.

#### Hinweise:

- > Das Dimmen der Lichtquelle muss vom Lampenhersteller garantiert sein.
- > Steckdosen sowie elektronische Haushaltsgeräte (Staubsauger, Stereoanlage etc.) dürfen **nicht** gedimmt werden!

**i** Nicht sachgemäße Verwendung kann zu Beschädigung des Dimmers und Endgeräts führen. In diesem Fall lehnt Feller AG jede Haftung und Garantie ab.

### Sicherheitsvorschriften

**⚠** **GEFAHR**  
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Dieses Gerät wird an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230 V AC angeschlossen. Diese Spannung kann beim Berühren tödlich wirken. Eine nicht fachgerechte Montage kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft an das elektrische Hausinstallationsnetz angeschlossen oder von diesem getrennt werden. Eine Elektrofachkraft ist eine Person, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie ihrer Kenntnis der einschlägigen Normen die ihr übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren durch Elektrizität erkennen kann.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

**i** Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und muss beim Endkunden verbleiben.

### Technische Daten

Einbautiefe:	23 mm
Umgebungsbedingungen:	
- Schutzart (IEC 60529)	IP20, Einbau trocken
- Betriebstemperatur	-5 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Nennspannung	230 V AC, 50 Hz
Nennleistung	RC-Modus: 4-200 W/WA RL-Modus: 4-60 W/WA
Sicherung	interner Überlastschutz, Leitungsschutz max. 16 A
Anschlüsse	Schraubklemmen 2 x 1,0-2,5 mm <sup>2</sup>

#### Lastarten

- Dimmbare LED-Lampen (RC-Modus)	4-200 W/WA
- Dimmbare LED-Lampen (RL-Modus)	4-60 W/WA
- Glühlampen	4-200 W
- HV-Halogenlampen	4-200 W
- NV-Halogenlampen mit elektronischem Trafo	4-200 W/WA



# Variateur LED zeprion 3314

## Notice d'installation

### Domaine d'utilisation

Le variateur LED zeprion s'utilise pour enclencher et déclencher et faire varier la luminosité de charges ohmiques et capacitives telles que des lampes à incandescence, des lampes halogènes HT, des lampes halogènes BT avec transfo électronique ainsi que des lampes LED variables.

Vous pouvez régler la plage de variation et, si nécessaire, changer de mode de fonctionnement pour des lampes LED (de variation par interruption de phase à variation par commande de phase).

Pour son alimentation, l'appareil requiert un conducteur neutre et un conducteur de phase. Une protection électronique contre la surcharge le protège contre la destruction.

#### Notes:

- La variation de la source de lumière doit être garantie par le fabricant de la lampe.
- Les prises et les appareils électroménagers électroniques (aspirateur, installation stéréo, etc.) ne doivent pas être soumis à une variation!

**i** Une utilisation inappropriée peut conduire à un endommagement du variateur et de l'appareil. Dans ce cas, Feller SA décline toute responsabilité et garantie.

### Prescriptions de sécurité

**⚠** **DANGER**  
Danger de mort par électrochoc

Cet appareil est raccordé au réseau électrique domestique 230 V AC. Le contact avec cette tension peut être mortel. Un montage non conforme peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

L'appareil ne doit être connecté au réseau électrique domestique ou déconnecté de celui-ci que par un électricien qualifié. Un électricien qualifié est une personne qui, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience ainsi que la connaissance des normes applicables, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés et d'identifier les dangers potentiels liés à l'électricité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

**i** La présente notice fait partie du produit et doit être remis au client final.

### Données techniques

Profondeur d'encastrement:	23 mm
Conditions d'environnement:	
- Type de protection	IP20, montage encastré sec
- Température de service	-5 °C à +45 °C
- ... de stockage	-25 °C à +70 °C
Tension nominale	230 V AC, 50 Hz
Puissance nominale	mode RC: 4-200 W/WA mode RL: 4-60 W/WA
Fusible	protection contre la surcharge interne, protection de ligne 16 A max.
Connexions	bornes à vis 2 x 1,0-2,5 mm <sup>2</sup>

#### Types de charges

- Lampes LED variables (mode RC)	4-200 W/WA
- Lampes LED variables (mode RL)	4-60 W/WA
- Lampes à incandescence	4-200 W
- Lampes halogènes HT	4-200 W
- Lampes halogènes BT avec transfo électronique	4-200 W/WA



# Variatore LED zeprion 3314

## Istruzioni per l'installazione

### Finalità di impiego

Il variatore LED zeprion viene usato per accendere e spegnere e per variare carichi ohmici e capacitivi quali lampade ad incandescenza, lampade alogene AT, lampade alogene BT con trasformatore elettronico e lampade LED variabili.

La gamma di variazione luce si può impostare e, all'occorrenza, commutare la modalità operativa per lampade LED (da taglio di fase in discesa a taglio di fase in salita).

Ai fini dell'alimentazione l'apparecchio necessita di conduttori poli e neutro. Una protezione elettronica dal sovraccarico protegge l'apparecchio da danni irreparabili.

#### Avvertenze:

- La variazione della luminosità della sorgente di luce deve essere garantita dal produttore della lampada.
- **Non è ammesso** variare l'assorbimento di prese ed apparecchiature elettroniche (aspirapolvere, impianti stereo ecc.)!

**i** Finalità di impiego non appropriate possono provocare danni al variatore di luce e all'apparecchio terminale. In questo caso la Feller AG è esonerata da ogni responsabilità e richiesta di garanzia.

### Norme di sicurezza

**⚠** **PERICOLO**  
Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Questo apparecchio si collega alla rete elettrica domestica a 230 V AC. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

L'apparecchio deve essere collegato e scollegato dalla rete elettrica esclusivamente da elettricisti qualificati. Elettricista qualificato è una persona che per formazione, conoscenza ed esperienza tecnica nonché conoscenza delle norme specifiche in materia, è in grado di valutare i lavori che gli vengono affidati e di riconoscere i possibili pericoli che l'elettricità comporta.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

**i** Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al cliente finale.

### Dati tecnici

Profondità di montaggio:	23 mm
Condizioni ambientali:	
- Tipo di protezione	IP20, montaggio a secco
- Temperatura ambiente	da -5 °C a +45 °C
- ... di immagazzinaggio	da -25 °C a +70 °C
Tensione nominale	230 V AC, 50 Hz
Potenza nominale	modalità RC: 4-200 W/WA modalità RL: 4-60 W/WA
Fusibile	protezione di sovraccarichi interna, protezione cavi mass. 16 A
Collegamenti	morsetti a vite 2 x 1,0-2,5 mm <sup>2</sup>

#### Tipi di carico

- Lampade LED variabili (modalità RC)	4-200 W/WA
- Lampade LED variabili (modalità RL)	4-60 W/WA
- Lampade ad incandescenza	4-200 W
- Lampade alogene AT	4-200 W
- Lampade alogene BT con trasformatore elettronico	4-200 W/WA



## Installation



### GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Vor dem Arbeiten am Gerät oder an angeschlossenen Verbrauchern muss die Zuleitung über die vorgeschaltete Sicherung spannungslos gemacht werden. Installation nur durchführen, wenn elektrische Spannungslosigkeit sichergestellt ist (Kontrolle mit Messgerät).

### Vorgehen beim Einbau

1. Prüfen Sie die Leistungsaufnahme der anzuschliessenden Verbraucher (siehe technische Daten am Verbraucher).
2. Schliessen Sie den Einsatz gemäss Schema an.
3. Montieren Sie den Einsatz (4) mit der Steckbuchse (5) nach oben in den Einlasskasten.
4. Entfernen Sie den Staubschutz von der Steckbuchse.
5. Setzen Sie das Abdeckset (1) mit dem Abdeckrahmen (3) so auf den Einsatz (4) auf, dass die 8-poligen Steckstifte (2) in die Steckbuchse (5) des Einsatzes passen.
6. Schieben Sie das Abdeckset bis zum Einrasten der Haltefedern ein.

### Legende zum Schema

Z Zentralstellenanschluss

L Anschluss Aussenleiter (230 V AC, 50 Hz)

↗ Anschluss Last

K Nebenstellenanschluss

N Neutralleiter

## Inbetriebnahme

Sobald der Dimmer mit Spannung versorgt wird, können Sie während den ersten 20 Minuten den Dimmbereich einstellen und/oder die Betriebsart umstellen.

### Minimal- und/oder Maximalhelligkeit einstellen

- Schalten Sie den Dimmer ein.
- Dimmen Sie die Leuchte ganz hinunter (MIN) oder hinauf (MAX) und halten Sie die Taste weitere 10 s gedrückt bis die Leuchte kurz ausschaltet.
- Dimmen Sie die Leuchte auf und ab, bis die gewünschte MIN- oder MAX-Helligkeit gefunden ist.
- Betätigen Sie Taste nun für 10 s nicht. Die Leuchte schaltet kurz ab, die MIN- oder MAX-Helligkeit ist gespeichert.

### Betriebsart für LED-Lampen umstellen

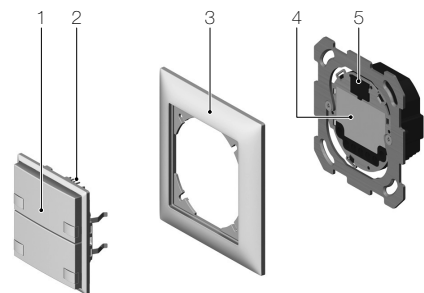
In der Werkseinstellung arbeitet der Dimmer bei LED-Lampen nach dem Phasenabschnittprinzip (RC-Modus). Es kann vorkommen, dass gewisse LED-Lampen im RC-Modus nicht optimal funktionieren (siehe Herstellerangaben). In diesem Fall können Sie die Betriebsart umstellen.

- Schalten Sie den Dimmer aus.
- Drücken Sie die Plus-Taste (+) und halten Sie sie für mehr als 10 s gedrückt.
- Durch Aus- und Einschalten der Leuchte zeigt der Dimmer nun die eingestellte Betriebsart an:  
2x: RC-Modus / 3x: RL-Modus

### Einstellungen ändern

Um den Dimmbereich oder die Betriebsart neu einzustellen, muss der Dimmer kurz von der Spannungsversorgung getrennt werden. Werden danach oder nach einem Stromausfall keine Einstellungen vorgenommen, bleiben die eingestellten Werte erhalten.

### Einbau / montage / montaggio



## Installation



### DANGER

Danger de mort par électrochoc

Avant d'intervenir sur l'appareil ou sur des consommateurs raccordés, la ligne d'alimentation doit être coupée par le fusible monté en amont. Attention, n'entreprendre l'installation que si l'appareil est hors tension (vérifier au moyen d'un multimètre).

### Procédure de montage

1. Contrôlez la puissance absorbée du consommateur à connecter (voir caractéristiques techniques sur le consommateur).
2. Connectez le mécanisme selon le schéma.
3. Montez le mécanisme (4) avec la fiche femelle (5) vers le haut dans la boîte d'encastrement.
4. Enlevez la feuille de protection de la fiche femelle (5).
5. Placez le set de recouvrement (1) avec le cadre de recouvrement (3) sur le mécanisme (4) de telle manière que les contacts mâles à 8 pôles (2) s'engagent dans la fiche femelle (5) du mécanisme.
6. Insérez le set de recouvrement jusqu'à l'enclenchement des ressorts de maintien.

### Légende du schéma

Z connexion de station central

L connexion conducteur de phase (230 V AC, 50 Hz)

↗ connexion charge

K connexion de station secondaire

N conducteur neutre

## Mise en service

Dès que le variateur est alimenté en tension, vous pouvez régler la plage de variation et/ou changer le mode de fonctionnement pendant les 20 premières minutes.

### Régler de la luminosité minimale et/ou maximale

- Enclencher le variateur.
- Diminuer ou augmenter au maximum la luminosité du luminaire puis maintenir la touche enfoncée pendant 10 s jusqu'à ce que le luminaire s'éteigne brièvement.
- Diminuer ou augmenter la luminosité du luminaire jusqu'à ce que la luminosité min./max. souhaitée soit trouvée.
- Maintenant, ne pas actionner la touche pendant 10 s. Le luminaire s'éteint brièvement, la luminosité min./max. est mémorisée.

### Changer de mode de fonctionn. pour les lampes LED

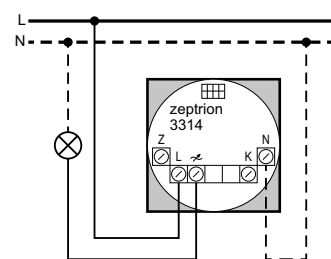
En configuration usine, le variateur fonctionne selon le principe de la variation par interruption de phase (mode RC). Il peut arriver que certaines lampes LED ne fonctionnent pas de façon optimale dans le mode RC (voir les indications du fabricant). Dans ce cas, vous pouvez changer de mode de fonctionnement.

- Déclencher le variateur.
- Appuyez sur la touche plus (+) et maintenez-la appuyée pendant plus de 10 s.
- Le variateur indique alors le mode de fonctionnement réglé en allumant et éteignant le luminaire:  
2x: mode RC / 3x: mode RL

### Modifier les réglages

Pour effectuer un nouveau réglage de la plage de variation ou du mode de fonctionnement, il faut déconnecter brièvement le variateur de l'alimentation électrique. Si aucun réglage n'est effectué après cela ou après une coupure de courant, les valeurs réglées sont conservées.

### Schema / schéma / schema



## Installazione



### PERICOLO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Prima di intervenire sull'apparecchio o su utilizzatori collegati ad esso, togliere corrente al cavo di alimentazione agendo sul fusibile collegato a monte. Procedere all'installazione solo qualora l'alimentazione della tensione sia esclusa in condizioni di sicurezza (controllare con il tester).

### Procedimento di montaggio

1. Controllare la potenza assorbita dall'utilizzatore da collegare (vedere i dati tecnici sull'utilizzatore).
2. Collegare l'inserto come da schema.
3. Montare l'inserto (4) con la boccola (5) rivolta verso l'alto nella scatola incassata.
4. Togliere la protezione antipolvere dalla boccola (5).
5. Posizionare il set di copertura (1) con il telaio di copertura (3) sull'inserto (4) in modo da innestare gli spinotti a 8 poli (2) nella boccola dell'inserto (5).
6. Spingere il set di copertura fino a far scattare le linguette di ritegno.

### Legenda schema

Z collegamento di stazione centrale

L collegamento conduttore polare (230 V AC, 50 Hz)

↗ collegamento carico

K collegamento di stazione secondaria

N conduttore di neutro

## Messa in funzione

Quando il variatore di luce viene messo sotto tensione, durante i primi 20 minuti è possibile regolare la gamma di variazione e/o cambiare la modalità operativa.

### Regolazione della luminosità minima e/o massima

- Inserire il variatore di luce.
- Portare la luminosità al minimo o al massimo e tenere premuto il pulsante per altri 10 secondi, fino a che la luce si spegne per un breve istante.
- Ora variare la luminosità fino a trovare il grado di intensità minimo o massimo desiderato.
- Non azionare il pulsante per 10 secondi. La luce si spegne per un breve istante, la luminosità minima o massima è memorizzata.

### Cambio della modalità operativa nelle lampade a LED

Nell'impostazione di fabbrica il variatore di luce nelle lampade a LED funziona in base al principio del ritardo di fase discendente (modalità RC). Può accadere che in modalità RC determinate lampade a LED non funzionino in modo ottimale (cfr. istruzioni del produttore). In questi casi, è possibile cambiare la modalità operativa.

- Spegner il variatore di luce.
- Premere il tasto più (+) e mantenerlo premuto per più di 10 secondi.
- Spegnendo e riaccendendo la lampada, il variatore di luce mostra la modalità operativa impostata.  
2x: modalità RC / 3x: Modalità RL

### Modifica delle impostazioni

Per impostare nuovamente la gamma di variazione o la modalità operativa, è necessario prima mettere brevemente fuori tensione il variatore di luce. Se successivamente o dopo un'interruzione della tensione non si eseguono nuove impostazioni, rimangono validi i valori già impostati.